

Tipps rund ums Geld

Neu in Deutschland?

Das Leben hier ist manchmal ganz schön kompliziert – und teuer.

Geld ist nicht das Wichtigste im Leben – aber mit Geldproblemen wird alles schwieriger.

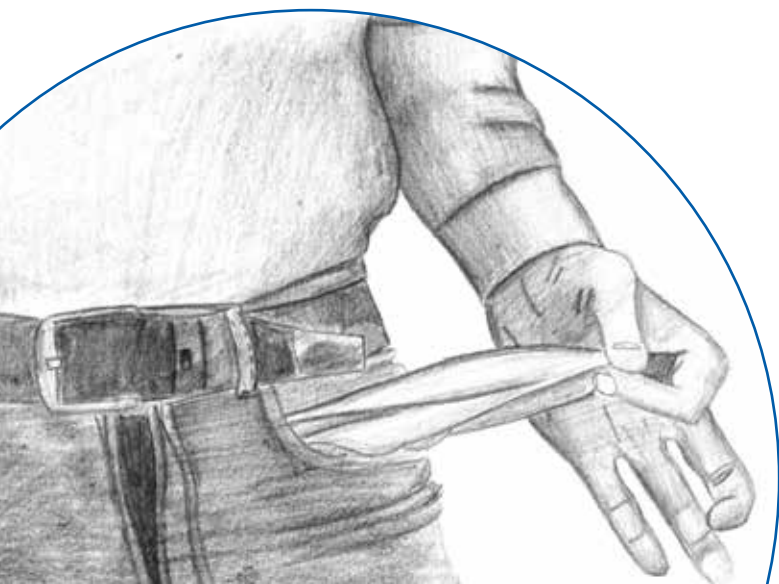
Wir möchten dir helfen, Kosten zu vermeiden.

نکاتی درباره پول

آیا جدیداً به جرمنی آمده اید؟

در اینجا زندگی گاهی بسیار پیچیده و گران است. پول مهمترین چیز در زندگی نیست - اما با مشکلات اقتصادی همه چیز سخت تر می شود. ما می خواهیم شما را کمک نماییم تا از مصارف جلوگیری کنید.

Deutschland
im Plus



Budgetplan

Wie viel Geld bekommst du jeden Monat (**Einnahmen**)?

Und wofür gibst du es aus (**Ausgaben**)?

Damit du das genau weißt, kannst du deine Einnahmen und Ausgaben in einen Budgetplan schreiben – das geht auch mit der **kostenlosen App** „Mein Budget - Ausgaben im Griff“.



iOS



Android

Einfach den QR-Code mit dem Handy scannen und den Budgetplaner downloaden.



طرح بودیجه

هر ماه چقدر پول دریافت می کنید (عاید)؟
و آن را برای کدام چیزی (مخارج) صرف می کنید؟
برای اینکه بطور دقیق بدانید، می توانید عاید و مخارج خود را در يك
طرح بودیجه بنویسید - این با اپلیکیشن رایگان "بودیجه من - مصارف
تحت کنترل" نیز امکان پذیر است.



Android



را در تلفون همراه خود به آسانی اسکن نموده و طرح QR کود
بودیجه را دانلود نمایید.

Verträge

Verträge musst du **genau lesen**. Unterschreibe erst, wenn du alles verstehst. Wenn etwas unklar ist, frage nach.

Willst du einen Vertrag beenden, beachte die **Kündigungsfrist** (zum Beispiel einen Monat vor Vertragsende).

Einige Verträge verlängern sich sonst automatisch. Vorlagen, um einen Vertrag zu kündigen, gibt es unter www.aboalarm.de.

Kaufe nichts an der Haustür.

In Deutschland gibt es das **Widerrufsrecht** – wenn du es dir anders überlegst, kannst du einen Online-Vertrag innerhalb von 14 Tagen kündigen.



قراردادها

باید قراردادها را به دقت بخوانید. تا وقتی که همه چیز را درك ننموده اید، آنها را امضا نکنید. اگر کدام چیزی نامشخص است، سوال نمایید.

دی‌ایمن هجوت **خس ف تل هم** هب افطل، دی‌نک وغل ار دادرارق کي دی‌ه‌اوخیم رگا (بطورمثال یک ماه قبل از پایان قرارداد).

در غیر این صورت، بعضی از قراردادها بطور اتومات تمدید می‌شوند. الگوهای فسخ قرارداد در آدرس ذیل در دسترس است www.aboalarm.de. از جلوی در خانه چیزی نخرید.

در جرمنی **حق انصراف** وجود دارد - اگر نظرتان تغییر کرد، می‌توانید قرارداد آنلین را ظرف 14 روز فسخ کنید.

Handy

Vergleiche verschiedene Angebote und stelle dir folgende Fragen:

- Passen das Handy und der Vertrag zu deinen Bedürfnissen? (Anrufe ins Ausland, Internetnutzung)
- Ist die Flatrate inklusive?
- Wie hoch sind die Minutenpreise ins Ausland?

Am **günstigsten** ist eine **Prepaid-Karte** – die verbraucht nur das Geld, das du aufgeladen hast.

Tipps:

- ① Vorsicht bei teuren Sonderrufnummern
- ① Handyversicherung – die ist nicht nötig und kostet nur Geld
- ① Wenn das Handy weg ist, lass die Karte beim Anbieter sperren.

Wenn du nur die kostenlosen Funktionen einer App nutzen willst, kannst du **In-App-Käufe** in deinem Handy sperren. Richte auch eine **Drittanbietersperre** ein. Sie schützt dich vor Abos, für die oft schon ein falscher Klick reicht. So geht's:



In-App-Käufe



Drittanbieter



تلیفون همراه

پیشنهادات مختلف را مقایسه کنید و سوالات ذیل را از خود بپرسید:

- ← آیا تلیفون همراه و قرارداد آن با ضروریات شما مطابقت دارد؟ (تماس های خارج از کشور، استفاده از اینترنت)
- ← آیا بشمول نرخ ثابت می شود؟
- ← مصرف دقیقه ای برای خارج از کشور چقدر است؟
- ← **ارزان ترین راه** استفاده از یک **کارت پیش پرداخت** است – در آن صرفاً از پولی که دارید استفاده می کند.

نکات:

- ← مراقب مصارف خاص گران قیمت باشید
- ← بیمه تلیفون همراه - این موضوع ضروری نیست و صرفاً مصرف در بر دارد
- ← اگر تلیفون همراه تان گم شده است، کارت را ذریعه ارائه دهنده مسدود کنید. اگر صرفاً می خواهید از پروگرامهای رایگان یک اپلیکیشن استفاده نمایید، می توانید **خریده های داخل پروگرام** را در تلیفون همراه خود مسدود سازید. همچنان یک **قفل شخص ثالث** نصب کنید. از شما در مقابل اشتراك ها محافظت می کند، که اکثراً برای آن يك کلیک اشتباه کافی است. این کارها را انجام دهید:



خریده های داخل اپلیکیشن



قفل شخص ثالث

Einkaufen

Vergleiche die Preise: Billige Produkte stehen oft unten im Regal.

Wenn du **online** kaufst, achte auf **seriöse Anbieter**, zum Beispiel mit Prüfsiegel und https://-Zeichen.

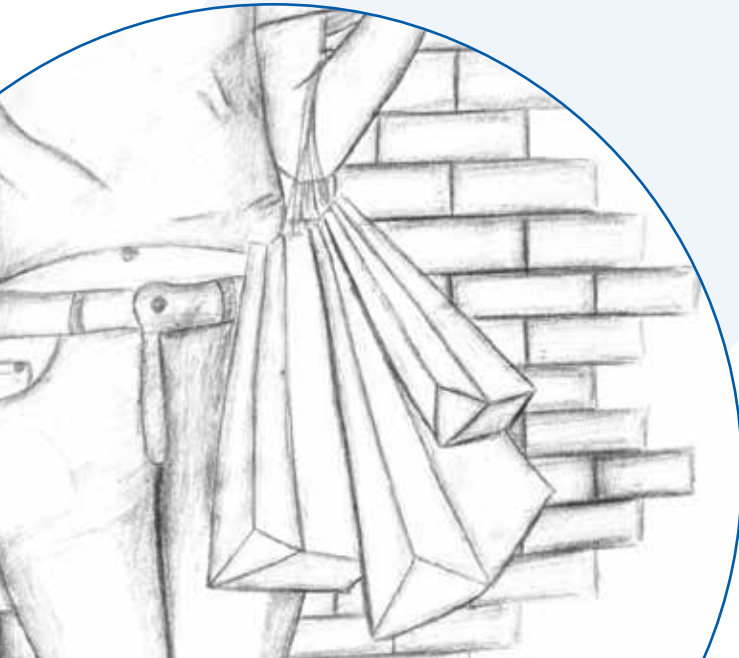
Zahle per Rechnung, Bankeinzug oder Paypal – **keine Vorkasse!**

Du willst einen Film schauen oder Musik herunterladen?

Nutze reguläre Angebote und **keine illegale Downloads** (z. B. Torrent). Sie erscheinen im ersten Moment kostenlos, aber dafür zahlst du in Deutschland hohe Strafen.

Auch wichtig: **Nie eine PIN oder TAN weitergeben.**

Nicht an **öffentlichen Computern** online einkaufen.



خرید

مقایسه قیمت ها: محصولات ارزان قیمت اکثراً در انتهای قفسه قرار دارند.
اگر **آنلاین** خرید می کنید، به **ارائه دهندگان معتبر** توجه نمایید
(بطور مثال با علامت و نشانه <https://>).

پرداخت از طریق بیجک، قرضه مستقیم یا - **Paypal بدون پیش پرداخت است!**

آیا می خواهید فلم ببینید یا موسیقی دانلود کنید؟
از پیشنهادات معمولی و **بدون دانلود غیرقانونی** (بطور مثال Torrent) استفاده نمایید. در ابتدا آنها رایگان هستند، اما در جرمنی جریمه های بالایی دارند.

همچنان نکات مهم: **هیچ گاه PIN یا TAN را ارسال نکنید.** **هیچ چیز را از کمپیوتر عمومی بصورت آنلاین نخرید.**

Wohnung

Bei einer Wohnung werden **Kaltmiete** (nur Miete) oder **Warmmiete** (Miete + Wasser + Heizung) angegeben. **Strom** wird **extra** bezahlt.

Internet, Telefon und Rundfunkbetrag müssen auch **extra** bezahlt werden. Vom **Rundfunkbeitrag (GEZ)** kannst du dich bei niedrigem Einkommen **befreien lassen**.

Beim Einzug muss oft eine **Kaution** an den Vermieter gezahlt werden, meistens 2 – 3 Kaltmieten. Beim Auszug bekommst du das Geld zurück, wenn die Wohnung ordentlich verlassen wird.

Der Vermieter möchte:

- **SCHUFA-Auskunft** (Tipp: Nur eine einmalige kostenlose Bonitätsauskunft anfordern und kein Abo mit Kosten).
- **Mietschuldenfreiheitsbescheinigung** (vom Sozialamt)
- **Mietübernahmeschein** des Jobcenters oder **Einkommensnachweis** (ggfs. mit Arbeitsvertrag)
- Kopie der **Aufenthaltsgestattung**



محل سکونت

برای یک محل سکونت، کرایه بصورت **کرایه سرد** (صرفاً کرایه) یا **کرایه با گرمایش**

(کرایه + آب + گرمایش) است. برق بصورت جداگانه پرداخت می شود. **انترنت، تلفون و مصرف پخش نیز باید بصورت جداگانه پرداخت می شود.** اگر عاید بسیار کمی دارید می توانید از **مصرف پخش (GEZ) معاف شوید.**

در زمان نقل مکان، یک **ودیعه** اکثراً باید به صاحبخانه پرداخت شود، معمولاً 2 الی 3 برابر کرایه سرد است. اگر محل سکونت را بدون مشکل ترك بگویید، پول را پس خواهید گرفت.

صاحبخانه اینها را از شما می خواهد:

- ← **معلومات SCHUFA** نوت صرفاً یک بار راپور اعتبار رایگان و بدون اشتراک با مصرف درخواست نمایید).
- ← **تصدیق معافیت قرضه کرایه** (از اداره رفاه اجتماعی)
- ← **تصدیق انتقال کرایه** از مرکز کار یا **تصدیق عاید** (در صورت ضرورت با قرارداد کار)
- ← کاپی از **اجازه اقامت**

Hilfe bei Schulden

Überschuldung **kann jedem passieren** und bedeutet viele Sorgen für die Betroffenen.

Wichtig: Such dir so schnell wie möglich professionelle Hilfe!

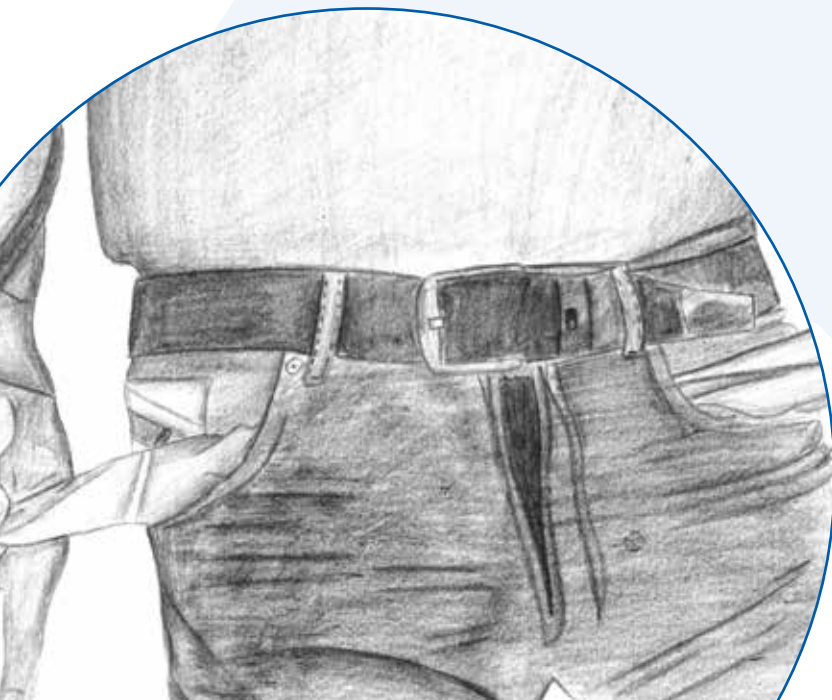
Beratungshotline: 0800/5035851

Montag – Freitag: 10 – 13 Uhr

Dienstag + Donnerstag: 15 – 18 Uhr

Online-Schuldnerberatung:

<https://onlineberatung-schuldenhelpline.de>



کمک به قرضه‌ها

قرضه بیش از حد می‌تواند برای هر کسی اتفاق بیفتد و این به معنای تشویش‌های زیادی برای افراد است.

مهم: هر چه زودتر کمک حرفوی دریافت کنید!

خط تلفون مشاوره: 5035851/0800

دوشنبه الی جمعه: ساعت 10 الی 13 سه‌شنبه و پنجشنبه: 15 – 18 Uhr

مشاوره آنلاین قرضه:

<https://onlineberatung-schuldenhelpline.de>



Notizen

یادداشت

**Deutschland im Plus –
die Stiftung für private Überschuldungsprävention**

بنیاد و اساس جلوگیری از قرضه بیش از حد خصوصی

Beuthener Str. 25 | 90471 Nürnberg

تلفن 0911/9 23 49 50

تلفکس 0911/9 23 23 42

info@deutschland-im-plus.de

www.deutschland-im-plus.de

www.facebook.com/StiftungDeutschlandimPlus

<https://www.instagram.com/finanztippsvomsofa>

<https://www.youtube.com/user/StiftungDiP>

تصاویر: © Amin Hosseinzade

ما از Amin Hosseinzade (15 ساله) تشکر می کنیم که در زمان همه گیری کرونا بسیار خلاق بود و بروشور ما را زیبا کرد. همچنان از JMD Köln برای حمایت شان تشکر می کنیم

#coronamachtkreativ

